

# CUMÜN DA SCUOL



**Disposiziuns executivas per la  
ledscha davart las taxas da  
giasts e las taxas turisticas**

# REGISTER

---

	Artichel
<b>I. Disposiziuns generalas</b>	
Intent	1
Portaders dals dovairs	2
<b>II. Taxas da giasts</b>	
Annunzchar las pernottaziuns e pagar las taxas da giasts	3
Perioda fiscala / perioda da calculaziun	4
Taxa da giasts tenor pernottaziun	5
Taxa da giasts in fuorma d'üna pauschala annuala	6
Deliberaziun e restituziun	7
Retrar ils formulars	8
<b>III. Taxas turisticas</b>	
Tariffas da la taxa turistica	9
Perioda fiscala / perioda da calculaziun	10
Dovair da pagar la taxa pro rata temporis	11
Taxaziun ed inchaschamaint	12
<b>IV. Disposiziuns cumünaivlas</b>	
Scadenza	13
<b>V. Disposiziuns transitorias e finalas</b>	
Lingua	14
Aboliziun dal dret valabel	15
Entrada in vigur	16

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa adüna a tuots duos geners.

# I. Disposiziuns generalas

## Art. 1 Intent

- 1 Quistas disposiziuns executivas reglan la realisaziun da la ledscha cumünala davart las taxas da giasts e las taxas turisticas e fixan las tariffas valablas pellas taxas.

## Art. 2 Portaders dals dovairs

- 1 L'administraziun cumünala taxescha ed inchascha las taxas da giasts e las taxas turisticas.
- 2 Las entradas vegnan dovradas tenor la ledscha cumünala davart las taxas da giasts e las taxas turisticas sco eir tenor la cunvegna da prestaziun cull'organisaziun da la destinaziun.

# II. Taxas da giasts

## Art. 3 Annunzchar las pernottaziuns e pagar las taxas da giasts

- 1 Proprietaris da gestiuns d'allogi da la hotellaria annunzchan a l'administraziun cumünala las pernottaziuns dal mais avant cun ün formular special, quai fin al 5avel di dal mais seguaint. Insembel cul formular d'annunzcha es da dar giò üna copcha da la statistica dals arrivs e da las pernottaziuns. Las taxas sun da pagar mincha mais.
- 2 Las pernottaziuns dals giasts obliats da pagar la taxa da giasts e dals giasts deliberats da quist oblig (dal tuot o parzialmaing) sun da registrar separadamaing.
- 3 Ils alloggiaders da la parahotellaria survegnan periodicamaing ün quint dal cumün da Scuol in basa als formulars officials d'annunzcha e da partenza. Las taxas sun da pagar 30 dis davo la facturaziun.

- 4 Chi chi dà alloggi a persunas obliadas da pajar la taxa da giasts, es oblià da registrar mincha di las pernottaziuns correspondentas (premiss chi nu vain pajà per els ingüna pauschala). Las registraziuns ston cuntgnair il nom e'l domicil dal giast e ston esser examinablas. Ellas sun da conservar per almain duos ons e da preschantar d'ürant quist temp als organs cumünals da controlla cur chi saja e davo la prüma dumonda.

#### **Art. 4 Perioda fiscala / Perioda da taxaziun**

- 1 Sco perioda fiscala vala l'on da chalender. La perioda da taxaziun es identica culla perioda fiscala.

#### **Art. 5 Taxa da giasts tenor pernottaziun**

- 1 La taxa da giasts importa CHF 2.80 per pernottaziun sün tuot il territori cumünal.

#### **Art. 6 Taxas da giasts in fuorma d'üna pauschala annuala**

- 1 La pauschala annuala da la taxa da giasts importa sün tuot il territori cumünal (CHF):

– abitaziuns cun 1 fin 1 ½ stanzas e rulottas	220.00
– abitaziuns cun 2 fin 2 ½ stanzas	335.00
– abitaziuns cun 3 fin 3 ½ stanzas	445.00
– abitaziuns cun 4 fin 4 ½ stanzas	560.00
– abitaziuns cun 5 stanzas e daplü	670.00

#### **Art. 7 Deliberaziun e restituziun**

- 1 Dumondas per üna deliberaziun cumpletta o parziala da l'oblig da pajar taxas da giasts sun d'inoltrar in scrit e cun motivaziun pro'l cumün da Scuol, quai almain ün mais avant cha la persuna o la gruppa da persunas as trategnan in cumün.

- 2 L'inoltraziun d'üna dumonda da deliberaziun nun ha ingün effet suspensiv. Scha la dumonda vain acceptada schi vain restituida – dal tuot o parzialmaing – la taxa da giasts pajada intant.

## **Art. 8 Retrar ils formulars**

- 1 Ils formulars necessaris per far las annunzchas prescrittas e per dar giò ils rendaquints prescrits sun da retrar pro l'administraziun cumünala.

## **III. Taxas turisticas**

### **Art. 9 Tariffas da la taxa turistica**

- 1 La taxa turistica vain inchaschada annualmaing ed importa (CHF)
- a) per alloggiaders tenor Art. 10 Abs. 1 lit. a) e b) da la ledscha turistica
- |  |        |
|--|--------|
| hotels / pensiuns, per stanza                              | 220.00 |
| abitaziuns da vacanzas:                                    |        |
| – abitaziuns cun 1 fin 1 ½ stanzas e rulottas              | 190.00 |
| – abitaziuns cun 2 fin 2 ½ stanzas                         | 235.00 |
| – abitaziuns cun 3 fin 3 ½ stanzas                         | 280.00 |
| – abitaziuns cun 4 fin 4 ½ stanzas                         | 325.00 |
| – abitaziuns cun 5 stanzas e daplü                         | 370.00 |
| stanzas privatas, per mincha stanza                        | 90.00  |
| allogis per gruppas, per mincha lö per durmir              | 45.00  |
| campadis, per mincha lö per metter üna tenda, rulotta etc. | 90.00  |

Per relaziuns da fittanza stablas ed alloggiaders cun gestiuns masdadas valan plünavant las reducziuns tenor art. 13 da la ledscha turistica.

- b) pellas personas o gestiuns obliadas da pajar la taxa tenor art. 10 al. 1 lit. c) fin e) da la ledscha turistica tenor la dependenza e la summa da pajas SVR tenor las seguintas tabellas, in mincha cas però almain 150 francs

branschas	dependenza dal turissem			
	1 = pitschna 4 = gronda			
	1	2	3	4
administraturs d'abitaziuns da vacanzas				X
advocats / notars		X		
affars da fotografia		X		
affars da taxi				X
apotecas / drogarias		X		
architects / indschegners		X		
autoscoulas	X			
bacharias		X		
bancas			X	
bars / dancings / discotecas			X	
Bogn Engiadina Scuol				X
büros da viadi	X			
butias d'uras e bischutarias		X		
butias da büschmainta		X		
butias da fluors		X		
butias da giovarets			X	
butias da mangiativas		X		
butias da s-charpas		X		
butias da souvenirs				X
butias da sport / servezzans da fittanza				X
butias per l'economia		X		
centers da fitness		X		
commerzi cun antiquitats		X		

branschas	dependenza dal turissem			
	1	2	3	4
commerzi cun bavrondas			X	
commerzi cun immobiglias			X	
corporaziuns d'alp		X		
fiduziaris / cusgliaders			X	
firmas da computer		X		
fisioterapia		X		
furnarias / pastizarias / confisarias			X	
gallarias			X	
garaschas ed otras officinas mecanicas		X		
guidas da muntogna / da viandar				X
industria principala e secundara da fabrica		X		
instituziuns culturalas		X		
intrapraisas cun cars		X		
intrapraisas da transport (roba, marchanzia)		X		
kioscs, butias chi vendan tabac e prodots da tabac			X	
lavandarias per textilias			X	
librarias / papetarias		X		
magisters da skis privats				X
magisters da tennis			X	
manaders da fabrica		X		
mansteranza pitschna		X		
massaschas		X		
meidis / daintists		X		
mobigliar e decoraziuns internas		X		
paurarias		X		

branschas	dependenza dal turissem			
	1	2	3	4
pulizia da stabilimaints e gestiuns			X	
restorants				X
saluns da cuafför e da cosmetica / parfümarias		X		
scoulas d'alpinissem / organisaziuns da guidas				X
scoulas da skis, snowboard e passlung (organisaziuns privatas)				X
sgüranzas		X		
societats da pendicularas e runals				X
sportas pel temp liber				X
stamparias		X		
tancadis		X		
tolarias d'auto		X		
veterinaris	X			
vtürarias				X

Tabella da calculaziun:

classificaziun	part da la summa da pajas SVR
1	1.50 ‰
2	1.75 ‰
3	2.00 ‰
4	2.25 ‰

- 2 Gestions chi nu sun nomnadas specialmaing aint il art. 10 da la ledscha turistica vegnan registradas aint in quella categoria – tenor ils custabs precedents b) e c) – ingio chi toccan analogamaing tenor lur structura da l'intrapraisa.

## **Art. 10 Perioda fiscala / perioda da calculaziun**

- 1 La taxa turistica vain fixada ed inchaschada adüna per üna perioda fiscala. Sco perioda fiscala vala l'on chalendari. La perioda da calculaziun es l'on chalendari precedaint. La basa per la calculaziun sun las datas da gestiun relevantas da l'on da gestiun precedaint.

## **Art. 11 Dovair da pajar la taxa pro rata temporis**

- 1 Las taxas vegnan calculadas per tuot l'on ed inchaschadas pels mais cun dovair da pajar la taxa. Ün mais cumanzà quinta plainamaing.
- 2 Gestiuns chi sun avertas minch'on be d'ürant üna stagiun e chi'd han da pajar – tenor art. 9 al. 1 lit. a) da quistas disposiziuns executivas – üna pauschala annuala pajan 75 % da las tariffas ordinarias.

## **Art. 12 Taxaziun ed inchaschamaint**

- 1 Il cumün eruischa las cifras necessarias per calcular las contribuziuns annualas minch'on fin als 31 marz, quai cun agüd d'ün'autodeclaraziun da las gestiuns. La facturaziun succeda d'ürant la prüma mità da l'on.
- 2 Schi nun es avant man fin als 31 marz ingüna taxaziun definitiva da la summa da pajas SVR schi vain facturada la taxa turistica in basa a la taxaziun provisorica da l'on avant (sco aquint).

# **IV. Disposiziuns cumünaivlas**

## **Art. 13 Scadenza**

- 1 Las taxas scadan culla consegna dal quint. Ellas sun da pajar infra 30 dis daspö il termin da scadenza.

## V. Disposiziuns transitorias e finalas

### Art. 14 Lingua

- 1 Quistas disposiziuns executivas existan in lingua rumantscha e tudais-cha.
- 2 Relevanta per lur interpretaziun es la versiun rumantscha.

### Art. 15 Aboliziun dal dret valabel

- 1 Las disposiziuns executivas pellas ledschas davart las taxas da cura e las taxas per la promoziun dal turissem dals anteriurs cumüns d'Ardez, Ftan, Guarda, Scuol, Sent e Tarasp vegnan abolidas.

### Art. 16 Entrada in vigur

- 1 Quistas disposiziuns executivas aintran in vigur als 1. schner 2018, insembel culla *Ledscha davart las taxas da giasts e las taxas turisticas* dal cumün da Scuol dals 24 settember 2017.

La supranza cumünala ha acceptà quistas disposiziuns executivas als 9 october 2017.

### IN NOM DA LA SUPRANZA CUMÜNALA

Il capo:

L'actuar:

Christian Fanzun

Andri Florineth